

STHOR

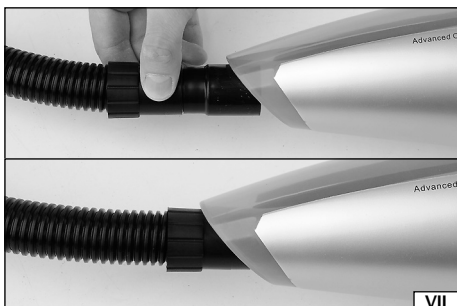
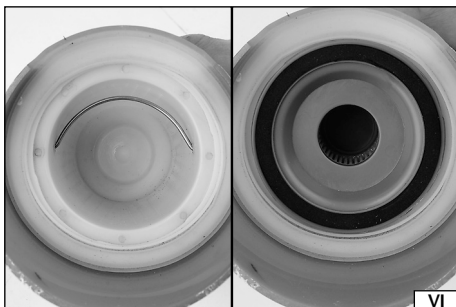
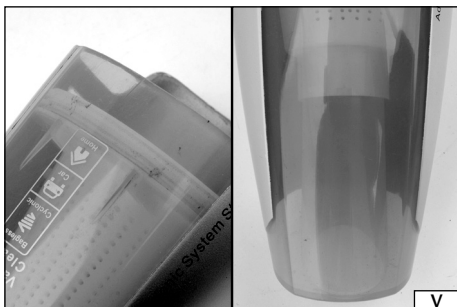
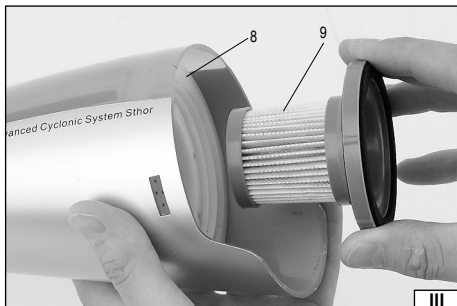
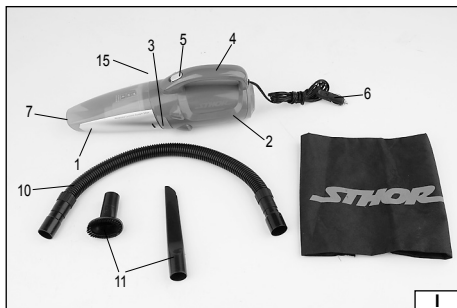
82951

- PL CYKLONICZNY ODKURZACZ SAMOCHODOWY
- GB CYCLONE VACUUM CAR CLEANER
- D ZYKLONEN-AUTOSTAUBSAUGER
- RUS ЦИКЛОННЫЙ АВТОМОБИЛЬНЫЙ ПЫЛЕСОС
- UA ЦИКЛОННИЙ АВТОМОБІЛЬНИЙ ПИЛОСОС
- LT CIKLONINIS DULKIŲ SIURBLYS AUTOMOBILIUI
- LV CIKLONA AUTOMAŠĪNU PUTEKĻUSŪCĒJS
- CZ CYKLÓNOVÝ AUTOMOBILOVÝ VYSAVAČ
- SK CYKLÓNOVÝ AUTOMOBILOVÝ VYSÁVAČ
- H CIKLON AUTÓS PORSZÍVÓ
- RO ASPIRATOR CICLON PENTRU MAȘINĂ
- E ASPIRADORA CICLÓNICA PARA COCHE



CE

STHOR STHOR STHOR STHOR STHOR STHOR



2015

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

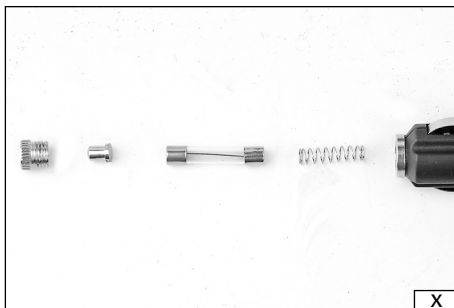
Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



- | | | |
|---|--|--|
| <p>PL</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. zbiornik 2. korpus 3. zatrzask zbiornika 4. uchwył 5. włącznik 6. kabel zasilający z wtyczką 7. otwór wlotowy 8. filtr zewnętrzny 9. filtr wewnętrzny 10. wąż elastyczny 11. końcówka ssąca | <p>GB</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. tank 2. body 3. tank latch 4. holder 5. switch 6. power cord with plug 7. inlet 8. external filter 9. internal filter 10. flexible hose 11. suction nozzle | <p>D</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Behälter 2. Gehäuse 3. Schnappverschluss des Behälters 4. Griff 5. Schalter 6. Stromversorgungskabel mit Stecker 7. Einlassöffnung 8. Außenfilter 9. Innenfilter 10. Elastischer Schlauch 11. Saugstutzen |
|---|--|--|

- | | | |
|--|--|---|
| <p>RUS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. пылесборник 2. корпус 3. защелка пылесборника 4. рукоятка 5. включатель 6. кабель питания с вилкой7. всасывающее отверстие 8. внешний фильтр 9. внутренний фильтр 10. гибкий шланг 11. всасывающая насадка | <p>UA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. пилозбірник 2. корпус 3. защіпка пилозбірника 4. рукоятка 5. вмикач 6. кабель живлення з вилкою 7. всмоктувальний отвір 8. зовнішній фільтр 9. внутрішній фільтр 10. гнучкий шланг 11. всмоктувальна насадка | <p>LT</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. konteineris 2. korpusas 3. konteinerio spyruoklinis fiksatorius 4. laikiklis 5. jungiklis 6. maitinimo kabelis su kištuku 7. įėjimo anga 8. išorinis filtras 9. vidinis filtras 10. elastinga žarna 11. siurbimo antgalis |
|--|--|---|

- | | | |
|--|---|---|
| <p>LV</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. tvertne 2. korpusis 3. tvertnes sprosts 4. rokturis 5. ieslēdzējs 6. elektrības vads ar kontaktdakšu 7. ieejas caurums 8. ārējais filtrs 9. iekšējais filtrs 10. elastīga šļūtene 11. sūkšanas uzgālis | <p>CZ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. nádoba 2. skříň 3. zajišťovací západka nádoby 4. rukojeť 5. vypínač 6. napájecí kabel se zástrčkou 7. sací otvor 8. vnější filtr 9. vnitřní filtr 10. ohebná hadice 11. vysávací hubice | <p>SK</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. nádoba 2. skriňa 3. zaistovacia západka nádoby 4. rukoväť 5. vypínač 6. prívodný kábel so zástrčkou 7. sací otvor 8. vonkajší filter 9. vnútorný filter 10. ohybná hadica 11. hubica na vysávanie |
|--|---|---|

- | | | |
|---|---|---|
| <p>H</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. tartály 2. géptest 3. a tartály patentzárja 4. fogantyú 5. kapsoló 6. hálózati kábel a dugasszal 7. légbeszívó nyílás 8. külső szűrő 9. belső szűrő 10. hajlékony tömlő 11. szívófej | <p>RO</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. rezervor 2. carcasă 3. blocadă rezervor 4. mâner 5. comutator 6. cablu de alimentare cu stecher 7. orificiu de intrare 8. filtru extern 9. filtru intern 10. furtun flexibil 11. racord de aspirare | <p>E</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. recipiente 2. tapa 3. pestillo del recipiente 4. mango 5. interruptor 6. cable de alimentación con enchufe 7. orificio de entrada 8. filtro exterior 9. filtro interior 10. manguera flexible 11. boquilla de aspiración |
|---|---|---|



Przeczytać instrukcję
 Read the operating instruction
 Bedienungsanleitung durchgelesen
 Прочитать инструкцию
 Прочитать інструкцію
 Jálása instrukciju
 Prečítat návod k použití
 Prečítať návod k obsluhu
 Olvasni utasítást
 Citești instrucțiunile
 Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
 Wear protective goggles
 Пользоваться защитными очками
 Користуйтеся захисними окулярами
 Vartok apsauginius akinius
 Jālieto drošības brilles
 Používej ochranné brýle
 Používaj ochranné okuliare
 Használjon védőszemüveget!
 Intrebuințează ochelari de protejare
 Use protectores del oído



Stosować rękawice ochronne
 Schutzhandschuhe verwenden
 Необходимо пользоваться защитными перчатками
 Слід користуватися захисними рукавицями
 Vartoti apsauginius pirštines
 Lietot aizsardzības cimdus
 Používejte ochranné rukavice
 Používajte ochranné rukavice
 Használjon védőkesztyűt
 Utilizarea mănușilor de protecție
 Use guantes de protección

12V



Napięcie znamionowe
 Nennspannung
 Номинальное напряжение
 Номинальна напруга
 Nominali įtampa
 Nomināls spriegums
 Jmenovité napětí
 Menovité napätie
 Néveleges feszültség
 Tensiunea nominală
 Tensión nominal

100 W

Moc znamionowa
 Nennleistung
 Номинальная мощность
 Номинальная потужність
 Nominali galia
 Nomināla spēja
 Jmenovitý výkon
 Menovitý výkon
 Néveleges teljesítmény
 Consum de putere nominală
 Potencia nominal



70 cm

Długość węży
 Länge des Schlauches
 Длина шланга
 Довжина шланга
 Žarnos ilgis
 Šļūtenes garums
 Délka hadice
 Džka hadice
 A tömlő hossza
 Lungimea furtunului
 Longitud de la manguera



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re - use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturreisourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономического использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проханням стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переховуванням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

APLINKOS APSAUGA

Simbols nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankių ir suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirboje formoje.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskas iekārtas ir atzīvēšanas izveijelas – nevar būt zmetas ar māsājniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaj citā formā.

OCHRONA ŻYWIOTNIO PRÓSTREDI

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebovaná elektrická zariadenia jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporém hospodárení s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sberného střediska použitých elektrických zariadení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutelné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

OCHRONA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovin – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktivnú pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa omedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

КӨРНЕЭТЭВЭДЕЛЕМ

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítsen a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodás az elhasznált berendezéseknek a törlésmellett elektromos berendezéseket gyűjthő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou , prin recykling sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Odkurzacz samochodowy pozwala na oczyszczanie wnętrz samochodów, przyczep kempingowych, łodzi oraz innych wnętrz wyposażonych w instalację prądu stałego o napięciu 12 V. Odkurzacz został wyposażony w wymienny filtr powietrza. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem dostarczany jest wąż elastyczny oraz końcówki ssące, a także materiałowa torba pozwalająca spakować odkurzacz wraz z akcesoriami.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		82951
Napięcie sieci	[V]	12 d.c.
Moc znamionowa	[W]	100
Długość węża	[cm]	70
Klasa izolacji		III
Masa	[kg]	0,9
Bezpiecznik		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGD P

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o obniżonej fizycznej, czuciowej lub umysłowej zdolności, także przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli sprawowany jest nad nimi nadzór, zostały im przekazane instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania oraz rozumieją zagrożenia.

Należy sprawować nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzone przez dzieci bez nadzoru.

Odkurzacz jest przeznaczony do pracy suchej. Zabronione jest wciąganie wody, mokrego popiołu lub innych mokrych odpadów. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym, co w konsekwencji może stanowić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika oraz osób postronnych.

Nigdy nie zasysać gorących, żarzących się lub płonących przedmiotów. Może to doprowadzić do pożaru lub wybuchu oraz narazić użytkownika na poważne obrażenia lub śmierć. Maksymalna temperatura zasysanych nieczystości nie może przekraczać 40 st. C.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pomieszczeniach zamkniętych i nie należy go wystawiać na działanie wody w tym opadów atmosferycznych.

Przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego urządzenie należy upewnić się, że parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom widocznym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia, w tym stan kabla zasilającego i wtyczki. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać urządzenia. Uszkodzone kable i przewody muszą być wymienione na nowe w specjalistycznym zakładzie.

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy upewnić się, że została odłączona wtyczka przewodu zasilającego od gniazda sieciowego.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby urządzenie znajdowało się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

Urządzenie przenosić za pomocą uchwytu, nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający.

Należy regularnie sprawdzać stan węża. Zabronione jest użytkowanie odkurzacza z uszkodzonym wężem.

OBŚLUGA URZĄDZENIA

Przygotowanie do pracy

Sprawdzić zbiornik odkurzacza, w razie potrzeby opróżnić go z odpadów.

Sprawdzić stan filtrów. Odkurzacz posiada dwa rodzaje filtrów zewnętrzny i wewnętrzny. W przypadku zabrudzenia filtry należy czyścić tylko na sucho za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Jeżeli zanieczysz-

czenia nie dają się usunąć z filtrów, należy je wymienić na nowe. Sprawdzić stan uszczelzek filtrów, jeżeli będą wykazywały uszkodzenia, należy filtry wymienić na nowe.

UWAGA! Zabroniona jest praca odkurzaczem bez zamontowanych właściwie filtrów powietrza. Może to doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza, a także do porażenia prądem elektrycznym.

Naciskając oba przyciski blokady, odłączyć zbiornik od urządzenia (II). Wyciągnąć filtr wewnętrzny (III) oraz, korzystając z pałąka filtr zewnętrzny (IV). Podczas montażu filtrów należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe zamontowanie filtra zewnętrznego. Uchwyty filtra muszą się spasować z prowadnicami zbiornika, a kołnierz z przodu filtru musi się dopasować do wlotu zbiornika (V). Tylko prawidłowy montaż zapewni właściwą pracę i zapobiegnie uszkodzeniu odkurzacza. Pałąk filtru zewnętrznego złożyć ku górze zbiornika, a następnie wsunąć filtr wewnętrzny (VI). Zbiornik z zamontowanymi filtrami dołączyć do korpusu odkurzacza tak, aby oba zatrzaski zapewniły połączenie.

Odkurzaczem można pracować bez podłączania akcesoriów, jak i z ich wykorzystaniem. Wąż można podłączyć wsuwając jego końcówkę o mniejszej średnicy w otwór wlotowy zbiornika (VII). Do wolnego końca węża należy podłączyć końcówkę ssącą, wsuwając ją w przyłącze węża. Oba przyłącza węża zapewniają swobodny obrót, co dodatkowo polepsza ergonomię użytkownika odkurzacza.

Końcówka wyposażona w szczotkę służy do czyszczenia powierzchni, które mogą ulec łatwemu zarysowaniu. Końcówka wąska służy do czyszczenia miejsc o utrudnionym dostępie.

Praca odkurzaczem

UWAGA! Zabroniona jest praca odkurzaczem z gorącym popiołem. Temperatura wciąganych przez odkurzacz odpadków nie może przekraczać 40 st. C.

Upewnij się, że poprawnie wykonano wszystkie czynności przygotowawcze.

Upewnij się, że włącznik odkurzacza znajduje się w pozycji wyłączonej „O”.

Wtyczkę kabla zasilającego włożyć do gniazdka instalacji zasilającej na wtyczce zaświeci się dioda, a następnie włącznik przesunąć w pozycję włączony „I” (VIII).

Po skończonej pracy wyłączyć odkurzacz włącznikiem, a następnie odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda instalacji zasilającej. Przystąpić do czynności konserwujących odkurzacz.

Jeżeli po podłączeniu wtyczki nie zaświeci się dioda, a odkurzacz nie będzie działał może to oznaczać spalanie się bezpiecznika we wtyczce. Należy go w takim wypadku wymienić na nowy. W tym celu należy odkręcić pierścień mocujący (IX). Zdemontować styk wtyczki oraz bezpiecznik. Montaż przeprowadzić w odwrotnej kolejności (X).

Uwaga! Jeżeli w trakcie pracy zostaną zaobserwowane podejrzane drgania, spadek siły ciągu lub będzie słychać głośniejszą pracę silnika może to oznaczać zapalenie zbiornika lub zapchanie węża lub końcówki ssącej. W takim przypadku należy odkurzacz natychmiastowo wyłączyć włącznikiem oraz odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Następnie opróżnić zbiornik oraz sprawdzić drożność węża oraz końcówki. W razie potrzeby udrożnić. Jeżeli nie będzie możliwe udrożnienie węża lub końcówki ssącej należy je wymienić na nowe przed podjęciem dalszej pracy.

Konserwacja odkurzacza

Uwaga! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwujących, należy się upewnić, że wtyczka przewodu zasilającego została odłączona od gniazda instalacji zasilającej.

Po każdorazowym użyciu odkurzacza należy sprawdzić zbiornik, uszczelkę pokrywy oraz filtr powietrza w sposób opisany w punkcie: *”Przygotowanie do pracy”*.

Odkurzacz z zewnątrz oczyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Szczególną uwagę zwrócić na drożność otworów wentylacyjnych, zarówno wlotowych jak i wylotowych. W razie potrzeby oczyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Nie stosować ostrych, metalowych przedmiotów do czyszczenia otworów wentylacyjnych. Nie zanurzać odkurzacza w wodzie aby go wyczyścić. Wąż odkurzacza należy sprawdzać po i przed każdym użyciem, pod kątem uszkodzeń. Zabronione jest używanie uszkodzonego węża. Większe zabrudzenia z obudowy usunąć za pomocą miękkiej szmatki.

SUMMARY OF THE PRODUCT

Car vacuum cleaner allows for cleaning the inside of cars, caravans, boats, and other interiors, which are equipped with a system of direct current voltage of 12 V. The vacuum cleaner is equipped with a removable air filter. The product is not intended for commercial use. Correct, reliable, and safe operation of the tool is dependent on proper use, therefore:

Prior to working with the tool, you should read all the instruction and keep it around.

For any damage or injuries caused by failure to comply with safety regulations and instructions of this manual, the supplier is not responsible.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is supplied in a complete state and requires no assembly. Along with the product there is delivered the hose and suction nozzles, as well cloth bag allowing to pack vacuum cleaner with accessories.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No		82951
Mains voltage	[V]	12 DC
Rated power	[W]	100
Hose length	[cm]	70
Insulation class		III
Weight	[kg]	0.9
Fuse		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGD

GENERAL SAFETY CONDITIONS

The device can be used by children at age of 8 years and older and persons with reduced physical, sensory, or mental abilities, also by people with lack of experience and knowledge, if there is exercised supervision over them, and if there have been communicated to them instructions for safe use and they understand the risks.

You should supervise the children to not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by children without supervision.

The vacuum cleaner is designed for dry operation. It is forbidden to suck water, wet ash or other wet waste. This may cause an electric shock, which in result may pose a threat to the health and life for the user and bystanders.

Never suck hot, glowing or flaming objects. This can cause a fire or explosion, and expose you to serious injury or death. The maximum temperature of sucked impurities must not exceed 40 °C.

The device is designed to work indoors and should not be exposed for water, including the rain.

Before connecting the power cord plug of device, make sure that the parameters of the mains correspond to the parameters visible on the nameplate.

Before each use, check the device status, including the state of power cord and plug. If you notice any faults, do not use the device. Damaged cables and wires must be replaced with new ones in a specialized workshop.

Prior to the maintenance of the equipment, make sure that the power cord has been disconnected from the mains socket.

The device should be stored out of reach for bystanders, especially children. Also during the operation a special care should be taken that the device was in a place inaccessible to unauthorized persons, especially children.

Transfer device with a handle, do not move it by pulling the cord.

You should regularly check the condition of the hose. It is forbidden to use a vacuum cleaner with a damaged hose.

OPERATION OF THE DEVICE

Preparing for operation

Check the vacuum container, if it is necessary empty the waste.

Check the condition of the filters. Vacuum cleaner has two types of filter i.e. internal and external. In the case of soiling clean filters only by dry method with a jet of compressed air, of pressure of not more than 0.3 MPa. If dirt cannot be removed from the filter, replace them with The telescopic tube allows to adjust new ones. Check the filter gaskets if they show any damage, filters should be replaced.

NOTE! It is prohibited to work with a vacuum cleaner without properly mounted air filters. This can lead to damage of the vacuum cleaner and electric shock.

Pressing the both buttons of lock, disconnect the tank from the device (II). Pull out the internal filter (III) using the external filter bow (IV). During the filters installation you should pay special attention to the correct installation of external filter. Filter holders must fit to tank guides and the flange of the front filter has to be adapted to the inlet of tank (V). Only correct installation will ensure proper operation and prevent damage to the vacuum cleaner. The bow of external filter should be folded up towards the tank top, and then the internal filter (VI) should be slid. Attach the tank with mounted filters to the body of the vacuum cleaner so that the both latches secure connection.

Vacuum cleaner can operate without adding accessories, as well as with their use. The hose can be connected by inserting the tip of smaller diameter to tank inlet (VII). Connect the suction nozzle to the free end of the hose by inserting it into the hose connection. Both hose connections ensure free revolution, which further improves ergonomics of the vacuum cleaner. The tip equipped with a brush is used for cleaning surfaces that can be subject for easy scratching. Narrow tip is used for cleaning hard to reach places.

Operation of the vacuum cleaner

NOTE! It is prohibited to work with a vacuum cleaner with hot ash. Temperature of the sucked waste by the vacuum cleaner may not exceed 40 °C.

Make sure that all the preparatory activities have been properly performed.

Make sure that the vacuum switch is on the off position "O".

Insert the plug of power cord into socket of power supply installation, the LED on plug lights up, then shift the switch to position on "I" (VIII).

After finishing work switch off the vacuum cleaner with the switch and then unplug the power cord from the mains socket. Proceed to the maintenance activities for vacuum cleaner.

If, after you connect plug the LED does not light up, and the vacuum cleaner will not run it may mean burning a fuse in the plug. In this case It should be replaced. For this purpose, unscrew the mounting ring (IX). Remove the plug contact and fuse. Perform installation in reverse order (X).

Note! If during the operation there will be observed suspicious vibration, drop in suction, or you will hear the louder engine operation, it may mean the filling of tank or clog of hose or suction nozzle. In this case, immediately turn off the vacuum cleaner by the switch and unplug the power cord from the mains socket. Then empty the tank and check for obstruction in the hose and nozzle. If necessary unblock. If unblocking the hose or suction nozzle is not possible, they must be replaced before further work.

Maintenance of the vacuum cleaner

Note! Before any maintenance activities, make sure that the power cord is disconnected from the mains socket.

After each use of a vacuum cleaner, check the tank lid seal, and air filter as it is described in the Section: "*Preparing for operation*".

Clean the vacuum from the outside with a jet of compressed air, of pressure of not more than 0.3 MPa. Particular attention should be paid to the patency of the ventilation holes, both inlet and exhaust. If needed, clean it by compressed air of pressure not more than 0.3 MPa. Do not use sharp metal objects to clean the vents. Do not immerse the cleaner in water to vacuum clean it. Vacuum cleaner hose must be checked before and after each use for damage. It is forbidden to use a damaged hose.

Larger dirt from the housing should be removed with a soft cloth.

CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Der Autostaubsauger ermöglicht das Reinigen des Innenraumes der Fahrzeuge, Campinganhänger, Boote sowie anderer Innenräume, die mit einer Gleichstromanlage mit einer Spannung von 12 V ausgerüstet sind. Ebenso ist der Staubsauger mit austauschbaren Luftfiltern ausgerüstet. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Werkzeuges ist von der korrekten Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit diesem Werkzeug muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung.

AUSRÜSTUNG DES PRODUKTS

Das Produkt wird im kompletten Zustand angeliefert und erfordert keine Montage. Zusammen mit dem Produkt werden folgende Baugruppen angeliefert: der elastische Schlauch und Saugstutzen sowie ein Stoffbeutel, in dem der Staubsauger zusammen mit dem Zubehör verpackt werden können.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		82951
Netzspannung	[V]	12 d.c.
Nennleistung	[W]	100
Schlauchlänge	[cm]	70
Isolationsklasse		III
Gewicht	[kg]	0,9
Sicherung		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGD

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Das Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und älter sowie auch von Personen mit verminderten physischen, empfindungsmäßigen und geistigen Fähigkeiten, ebenso aber auch durch Personen mit fehlender Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie dabei beaufsichtigt, die entsprechenden Sicherheitshinweise für die Nutzung übergeben wurden und sie die Gefahren verstehen.

Besondere Aufsicht ist bei Kindern auszuüben, damit sie mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung sollte durch die Kinder nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Der Staubsauger ist für den Trockenbetrieb bestimmt. Das Aufsaugen von Wasser, nasser Asche oder anderer feuchter Abfallstoffe ist verboten. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags, was in der Endkonsequenz eine Gefahr für Gesundheit und Leben des Nutzers sowie unbeteiligter Personen darstellen kann.

Niemals heiße, glühende oder brennende Gegenstände aufsaugen. Dies kann zu einem Feuer oder Explosion und beim Nutzer zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen. Die maximale Temperatur der aufzusaugenden Unreinigkeiten darf 40°C nicht überschreiten.

Das Gerät ist für den Betrieb in geschlossenen Räumen vorgesehen und man darf es nicht der Einwirkung von Wasser, darunter auch atmosphärischen Niederschlägen, aussetzen.

Vor dem Anschließen des Steckers von der Anschlussleitung muss man sich davon überzeugen, ob die Parameter des Stromversorgungsnetzes den Parametern, die auf dem Typenschild des Gerätes sichtbar sind, entsprechen.

Vor jedem Gebrauch ist der Zustand des Gerätes zu überprüfen, dabei auch den Zustand der Stromversorgungsleitung und des Steckers. Wenn irgendwelche Mängel bemerkt werden, darf das Gerät nicht verwendet werden. Beschädigte Kabel und Leitungen müssen in einem entsprechenden Fachbetrieb gegen neue ausgetauscht werden.

Vor Beginn der Wartungsarbeiten muss man sich davon überzeugen, dass der Stecker der Anschlussleitung von der Netzsteckdose getrennt wurde.

Das Gerät ist an einem für unbeteiligte Personen, besonders für Kinder, nicht zugänglichen Ort zu lagern. Auch während des Funktionsbetriebes muss man darauf achten, dass das Gerät sich an einem für unbeteiligte Personen, besonders Kinder, nicht zugänglichen Ort befindet.

Das Gerät ist an dem Griff zu tragen, es darf nicht durch Ziehen am Stromversorgungskabel verlagert werden.

Man muss regelmäßig den Zustand des Schlauches überprüfen. Die Verwendung des Staubsaugers mit beschädigtem Schlauch ist verboten.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Betriebsvorbereitung

Den Behälter des Staubsaugers prüfen, im Bedarfsfall ist er von Abfallstoffen zu reinigen.

Den Zustand der Filter prüfen. Der Zyklonen-Autostaubsauger besitzt zwei Arten von Filtern, einen äußeren und einen inneren. Bei Verschmutzung muss man die Filter nur trocken mit Hilfe eines Druckluftstromes mit einem Druck von nicht größer als 0,3 MPa reinigen. Wenn die Verunreinigungen sich nicht aus den Filtern entfernen lassen, muss man sie gegen neue austauschen. Den Zustand der Dichtungen der Filter prüfen; wenn sie Beschädigungen aufweisen, müssen die Filter gegen neue ausgetauscht werden.

HINWEIS! Der Funktionsbetrieb mit dem Staubsauger ohne richtig montierte Luftfilter ist verboten. Dies kann zu einer Beschädigung des Staubsaugers sowie auch zu einem elektrischen Stromschlag führen.

Durch Drücken der beiden Blockadetasten wird der Behälter vom Gerät getrennt (II). Jetzt zieht man den Innenfilter (III) heraus und, unter Ausnutzung des Bügels, den äußeren Filter (IV). Während der Filtermontage muss man besonders darauf achten, dass der äußere Filter richtig montiert wird. Die Halterungen des Filters müssen zu den Führungen des Behälters passen und der Flansch vorn am Filter muss sich an die Einlassöffnung des Behälters (V) anpassen. Nur eine richtige Montage gewährleistet den entsprechenden Funktionsbetrieb und beugt einer Beschädigung des Staubsaugers vor. Der Bügel des äußeren Filters ist nach oben am Behälter zu legen und danach der innere Filter einzuschieben (VI). Der Behälter mit den montierten Filtern muss man dann mit dem Gehäuse des Staubsaugers verbinden, und zwar so, dass beide Schnappverschlüsse eine sichere Verbindung garantieren.

Mit dem Staubsauger kann man ohne Anschluss des Zubehörs sowie auch mit ihrer Nutzung arbeiten. Den Schlauch kann man anschließen, in dem man sein Endstück mit dem geringeren Durchmesser in die Einlassöffnung des Behälters (VII) schiebt. An das freie Ende des Schlauches ist der Saugstutzen anzuschließen, der dann in den Schlauchanschluss eingeschoben wird. Beide Schlauchanschlüsse gewährleisten eine freie Drehung, wodurch zusätzlich die Ergonomie der Nutzung des Staubsaugers verbessert wird.

Das mit einer Bürste ausgerüstete Endstück dient zum Reinigen von solchen Flächen, die sehr schnell angerissen werden können. Das schmale Endstück dient zum Reinigen von schwer zugänglichen Stellen.

Funktionsbetrieb des Industriestaubsaugers

ACHTUNG! Der Betrieb des Staubsaugers mit heißer Asche ist verboten. Die Temperatur der durch den Staubsauger angesaugten Abfallstoffe darf 40°C nicht überschreiten.

Man muss sich davon überzeugen, dass alle vorbereitenden Tätigkeiten ausgeführt wurden.

Ebenso muss man sich davon überzeugen, dass sich der Schalter des Staubsaugers in der ausgeschalteten Position „0“ (V) befindet.

Den Stecker des Stromversorgungskabels in die Netzsteckdose stecken und anschließend den Schalter auf die eingeschaltete Position „I“ umschalten.

Nach Arbeitsende schaltet man den Staubsauger mit dem Schalter wieder aus und trennt anschließend den Stecker der Stromversorgungsleitung von der Netzsteckdose. Jetzt beginnt man mit den Wartungsarbeiten für den Staubsauger.

Wenn nach dem Anschließen des Steckers die Diode nicht aufleuchtet bzw. der Staubsauger nicht in Betrieb sein wird, dann kann dies bedeuten, dass die Sicherung im Stecker durchgebrannt ist. In solch einem Fall muss sie gegen eine neue ausgetauscht werden. Zu diesem Zweck muss man den Befestigungsring (IX) abdrehen sowie den Steckerkontakt und die Sicherung demonstrieren. Die Montage ist wiederum in der umgekehrten Reihenfolge (X) durchzuführen.

Hinweis! Wenn während des Betriebes verdächtige Schwingungen bzw. ein Abfallen der Saugkraft beobachtet werden oder man hört einen lautereren Motorbetrieb, dann kann dies eine Überfüllung des Behälters, ein Verstopfen des Schlauches oder des Saugstutzens bedeuten. In solch einem Fall muss man den Staubsauger sofort mit dem Schalter ausschalten und den Stecker der Anschlussleitung aus der Netzsteckdose ziehen. Danach ist der Behälter zu entleeren sowie die Durchlässigkeit des Schlauches und des Stutzens zu überprüfen; im Bedarfsfall durchlässig machen. Wenn eine Durchlässigkeit des Schlauches oder des Saugstutzens nicht möglich ist, muss man sie vor Beginn eines weiteren Funktionsbetriebes gegen neue austauschen.

Wartung des Zyklonen-Autostaubsaugers

Hinweis! Vor Beginn irgendwelcher Wartungsarbeiten muss man sich davon überzeugen, dass der Stecker der Stromversorgungsleitung von der Netzsteckdose getrennt wurde.

Nach jedem Gebrauch des Staubsaugers muss man den Behälter, die Dichtung vom Deckel sowie den Luftfilter überprüfen, und zwar so wie im Punkt: „*Betriebsvorbereitung*“ beschrieben.

Der Zyklonen-Autostaubsauger ist von außen durch einen Druckluftstrahl mit einem Druck von nicht größer als 0,3 MPa zu reinigen. Auf die Wegbarkeit der Ventilöffnungen, sowohl der Einlass- als auch der Auslassöffnungen, ist besonders zu achten. Im

D

Bedarfsfall muss man sie durch einen Druckluftstrahl mit einem Druck von nicht größer als 0,3 MPa reinigen. Zum Reinigen der Ventilöffnungen sind keine scharfen Metallgegenstände zu verwenden. Um den Staubsauger zu reinigen, darf man ihn nicht in Wasser eintauchen. Der Schlauch des Staubsaugers muss vor und nach jedem Gebrauch in Bezug auf Beschädigungen geprüft werden. Die Verwendung eines beschädigten Schlauches ist verboten. Die größeren Verschmutzungen am Gehäuse sind mit einem weichen Lappen zu entfernen.

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Автомобильный пылесос используется для внутренней уборки автомобилей, автокараванов, лодок и других транспортных средств, оборудованных системой постоянного тока с напряжением 12 В. Пылесос оснащен сменным воздушным фильтром. Устройство не предназначено для коммерческого использования. Правильная, надежная и безопасная работа данного инструмента зависит от соответствующей эксплуатации, а для этого

Перед началом эксплуатации инструмента необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

ОСНАТКА ПЫЛЕСОСА

Устройство поставляется в комплекте и не требует монтажа. В комплект пылесоса входят гибкий шланг, всасывающие насадки и матерчатая сумка для пылесоса с аксессуарами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		82951
Напряжение сети	[В]	12 В пост. тока
Номинальная мощность	[Вт]	100
Длина шланга	[см]	70
Класс электроизоляции		III
Масса	[кг]	0,9
Предохранитель		6 x 30 мм, 15 А / 250 В, BGDР

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с недостатком опыта и знаний, если работы выполняются под надзором, и эти лица были ознакомлены с инструкцией по безопасному использованию, и они понимают возможные риски. Необходимо осуществлять надзор за детьми во время использования ими устройства, а также следить, чтобы они не играли с ним. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра взрослых. Пылесос предназначен для сухой уборки. Запрещается всасывать воду, мокрую золу или другие влажные отходы. Это может привести к поражению электрическим током, что, в свою очередь, может представлять угрозу для здоровья и жизни пользователя и посторонних лиц.

Категорически запрещается всасывать горячие, раскаленные или горячие предметы. Это может привести к пожару или взрыву, а также привести к серьезным травмам или смерти пользователя. Максимальная температура всасываемого мусора не должна превышать 40 °С.

Устройство предназначено для работы в закрытых помещениях и не должно подвергаться воздействию воды, в т.ч. атмосферных осадков.

Перед подключением вилки шнура питания необходимо убедиться, что параметры сети соответствуют параметрам, указанным на заводской табличке.

Перед каждым использованием требуется проверять состояние устройства, в том числе состояние шнура питания и штепсельной вилки. При обнаружении каких-либо неисправностей запрещается использовать устройство. Поврежденные кабели и провода должны быть заменены на новые в специализированном сервисном центре.

Перед началом технического обслуживания устройства необходимо убедиться, что шнур питания отключен от розетки.

Устройство следует хранить в недоступном для детей и посторонних месте. Также во время работы необходимо следить, чтобы устройство находилось в недоступном для детей и посторонних лиц месте.

Переносить устройство следует за ручку, не тянуть за шнур питания.

Необходимо регулярно проверять состояние шланга. Запрещается использовать пылесос с поврежденным шлангом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Подготовка к работе

Проверить пылесборник, при необходимости почистить его.

Проверить состояние фильтров. Пылесос оснащен двумя типами фильтров: внутренним и внешним. В случае загрязнения фильтры следует чистить только сухой струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Если загрязнения не удастся устранить, фильтр необходимо заменить новым. Проверить прокладки фильтров, если они будут иметь какие-

либо повреждения, фильтры необходимо заменить новыми.

ВНИМАНИЕ! Запрещается работать с пылесосом без правильно установленных воздушных фильтров. Это может привести к повреждению пылесоса, а также к поражению электрическим током.

Нажать на обе кнопки блокировки, отсоединить пылесборник от устройства (II). Вынуть внутренний фильтр (III) и с помощью дужки - внешний фильтр (IV). Во время установки фильтров следует обратить особое внимание на правильность установки внешнего фильтра. Держатели фильтра должны совпасть с направляющими пылесборника, а фланец спереди фильтра должен совпасть со всасывающим отверстием в пылесборнике (V). Только правильная установка обеспечит надлежащую работу и предотвратит повреждения пылесоса. Дужку внешнего фильтра приставить к верхней части пылесборника, а затем вставить внутренний фильтр (VI). Пылесборник с установленными фильтрами присоединить к корпусу пылесоса так, чтобы защелкнулись обе защелки.

Пылесос может работать как без принадлежностей, так и с их использованием. Шланг подсоединить, вставляя его наконечником меньшего диаметра во всасывающее отверстие пылесборника (VII). На свободный конец шланга надеть всасывающую насадку, вставляя ее в соединение шланга. Оба соединения шланга обеспечивают его свободное вращение, что дополнительно повышает эргономичность пылесоса.

Насадка со щеткой служит для чистки поверхностей, которые могут быть легко поцарапаны. Узкая насадка предназначена для чистки труднодоступных мест.

Работа с пылесосом

ВНИМАНИЕ! Запрещается собирать пылесосом горячую золу. Температура всасываемого пылесосом мусора не может превышать 40 °С.

Проверить, правильно ли выполнены все подготовительные операции.

Убедиться, что выключатель пылесоса установлен в положение "0".

Вставить вилку в розетку. На вилке загорится индикатор, после чего установить выключатель в положение "I" (VIII).

После окончания работы выключить выключатель пылесоса, а затем вынуть штекер из розетки электросети. Выполнить операции по техническому обслуживанию.

Если после подключения штекера индикатор не загорается, и пылесос не работает, это может означать, что перегорел предохранитель в штекере. В этом случае его следует заменить. Для этого необходимо отвинтить крепежное кольцо (IX). Разобрать штекер и заменить предохранитель. Сборка производится в обратном порядке (X).

Внимание! Если во время работы будет наблюдаться подозрительная вибрация, уменьшение тяги, или усилится звук работы двигателя, это может означать наполнение пылесборника или закупорку шланга, или всасывающей насадки. В этом случае, необходимо немедленно выключить пылесос и отсоединить шнур питания от розетки. Затем следует опорожнить пылесборник и проверить шланг и насадку на предмет закупорки. При необходимости очистить. Если чистка шланга или насадки не представляется возможной, их необходимо заменить перед дальнейшей работой.

Техническое обслуживание пылесоса

Внимание! Перед началом каких-либо работ по техническому обслуживанию необходимо убедиться, что шнур питания отключен от сети.

После каждого использования пылесоса необходимо проверить пылесборник, прокладку крышки и воздушный фильтр, как это описано в пункте: *"Подготовка к работе"*

Очистить пылесос снаружи струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Особое внимание следует уделить проходимости вентиляционных отверстий (впускных и выпускных). В случае необходимости чистить струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Не использовать острых металлических предметов для чистки вентиляционных отверстий. Не погружать пылесос в воду, чтобы очистить его. Шланг пылесоса необходимо проверять до и после каждого использования на предмет повреждений. Запрещается использовать поврежденный шланг.

Сильные загрязнения из корпуса следует удалять с помощью мягкой ткани.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Автомобільний пилосос використовується для внутрішнього прибирання автомобілів, автокаранів, човнів та інших транспортних засобів, обладнаних системою постійного струму з напругою 12 В. Пилосос оснащений змінним повітряним фільтром. Пристрій не призначений для комерційного використання. Правильна, надійна і безпечна робота даного інструмента залежить від відповідної експлуатації, а для цього

Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За шкоду, заподіяну внаслідок порушення правил безпеки і рекомендацій даної інструкції, постачальник відповідальності не несе.

ОСНАТКА ПИЛОСОСА

Пристрій поставляється у комплекті і не вимагає монтажу. У комплект пилососа входять гнучкий шланг, всмоктувальні насадки і тканинна сумка для пилососа з приладдям.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер за каталогом		82951
Напруга мережі	[В]	12 В пост. струму
Номінальна потужність	[Вт]	100
Довжина шланга	[см]	70
Клас ізоляції		III
Маса	[кг]	0,9
Запобіжник		6 x 30 мм, 15 А / 250 В, BGDП

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

Пристрій може використовуватися дітьми у віці 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами з браком досвіду і знань, якщо роботи виконуються під наглядом, і ці особи були ознайомлені з інструкцією з безпечного використання та розуміють можливі ризики.

Необхідно здійснювати нагляд за дітьми під час використання ними пристрою, а також стежити, щоб вони не гралися з ним. Чистення та технічне обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

Пилосос призначений для сухого прибирання. Забороняється всмоктувати рідини, мокру золу або інше вологе сміття. Це може призвести до ураження електричним струмом, що, в свою чергу, може становити загрозу для здоров'я й життя користувача або сторонніх осіб.

Категорично забороняється всмоктувати гарячі, розпечені або палаючі предмети. Це може призвести до вибуху чи пожежі, або до серйозних травм чи смерті користувача. Максимальна температура сміття, що всмоктується, не повинна перевищувати 40 °С.

Пристрій призначений для роботи в закритих приміщеннях і не повинен піддаватися дії води, в т.ч. атмосферних опадів.

Перед підключенням до мережі вилки шнура живлення необхідно переконатися, що параметри мережі відповідають параметрам, вказаним на заводській табличці.

Перед кожним використанням потрібно перевіряти стан пристрою, в тому числі стан шнура живлення і штепсельної вилки.

При виявленні будь-яких несправностей забороняється використовувати пристрій. Пошкоджені кабелі та проводи потрібно замінити на нові в спеціалізованому сервісному центрі.

Перед початком технічного обслуговування пристрою необхідно переконаватися, що шнур живлення відключений від розетки.

Препарат слід зберігати у місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб. Також під час роботи необхідно стежити, щоб пристрій знаходився в недоступному для дітей і сторонніх осіб місці.

Переносити пристрій слід за ручку, не тягнути за шнур живлення.

Необхідно регулярно перевіряти стан шланга. Забороняється використовувати пилосос з пошкодженим шлангом.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підготовка до роботи

Перевірити пилосбірник, при необхідності почистити його.

Перевірити стан фільтрів. Пилосос оснащений двома типами фільтрів: внутрішнім і зовнішнім. У разі забруднення фільтрів слід очистити тільки сухим струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Якщо забруднення усунути не вдається, фільтри необхідно замінити. Перевірити прокладки фільтрів, якщо вони будуть мати пошкодження, фільтри необхідно замінити новими.

УВАГА! Забороняється експлуатувати пиłosос з неправильно встановленими повітряними фільтрами. Це може привести до пошкодження пиłosоса, а також до ураження електричним струмом.

Натиснути на обидві кнопки блокування, від'єднати пиłosбірник від пристрою (II). Вийняти внутрішній фільтр (III), а за допомогою дужки - зовнішній фільтр (IV). Під час установки фільтрів слід звернути особливу увагу на правильність установки зовнішнього фільтра. Тримачі фільтра повинні співпасти з напрямними пиłosбірника, а фланець спереду фільтра повинен співпасти із всмоктувальним отвором у пиłosбірнику (V). Тільки при правильній установці буде забезпечена правильна і безаварійна робота пиłosоса. Дужку зовнішнього фільтра приставити до верхньої частини мішка, а потім вставити внутрішній фільтр (VI). Пиłosбірник із встановленими фільтрами приєднати до корпусу пиłosоса так, щоб клацнули обидві зачіпки.

Пиłosос може працювати як без додаткового приладдя, так і з його використанням. Для під'єднання шлангу, його наконечник меншого діаметру слід вставити у всмоктувальний отвір пиłosбірника (VII). До вільного кінця шланга приєднати всмоктувальну насадку, вставляючи її на патрубок шланга. Обидва з'єднання шланга забезпечують його вільне обертання, що додатково підвищує ергономічність пиłosоса.

Насадка зі щіткою служить для чищення делікатних поверхонь, які можна легко подряпати. Вузька насадка призначена для чищення важкодоступних місць.

Робота з пиłosосом

УВАГА! Забороняється збирати пиłosосом гарячий попіл. Температура сміття, що всмоктується пиłosосом, не може перевищувати 40°C.

Перевірити, чи правильно виконані всі підготовчі операції.

Переконатися, що вимикач пиłosоса встановлений у положення "0".

Вставити вилку в розетку. На вилці загориться індикатор, після чого переключити вмикач у положення "I" (VIII).

Після закінчення роботи потрібно вимкнути вмикач пиłosоса, а потім вийняти штекер із розетки мережі. Виконати операції з технічного обслуговування.

Якщо після підключення штекера індикатор не загоряється, і пиłosос не працює, це може означати, що перегорів запобіжник у штекері. У цьому випадку його слід замінити. Для цього необхідно відкрутити кільце кріплення (IX). Розібрати штекер і замінити запобіжник. Монтаж проводиться в зворотному порядку (X).

Увага! Якщо під час роботи буде спостерігатися підозріла вібрація, зменшення тяги, або посилиться шум роботи двигуна, це може означати заповнення пиłosбірника або закупорку шланга чи всмоктувальної насадки. В цьому випадку необхідно негайно вимкнути пиłosос і від'єднати шнур живлення від розетки. Потім слід спорозжити пиłosбірник і перевірити шланг і насадку на предмет закупорки. При необхідності очистити. Якщо чистка шланга або насадки не є можливою, їх необхідно замінити перед подальшою роботою.

Технічне обслуговування пиłosоса

Увага! Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування необхідно переконатися, що шнур живлення від'єднаний від мережі.

Після кожного використання пиłosоса необхідно перевірити пиłosбірник, прокладку кришки і повітряний фільтр, як це описано в пункті: "Підготовка до роботи"

Очистити пиłosос зовні струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Особливу увагу слід приділяти прохідності вентиляційних отворів (всмоктувальних і випускних). У разі необхідності чистити слід струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Не використовувати гострих металевих предметів для чистки вентиляційних отворів. Не занурювати пиłosос у воду під час його чистки. Шланг пиłosоса необхідно перевіряти до і після кожного використання на предмет пошкоджень. Забороняється використовувати пошкоджений шланг.

Сильні забруднення з корпусу слід видаляти за допомогою м'якої тканини.

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Automobilinis dulkių siurblys leidžia valyti automobilių salonus, kempingo priekabas, valtis bei kitus interjerus aprūpintus 12V įtampos pastovios srovės įranga. Dulkių siurblys turi keičiamąjį oro filtrą. Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo jo tinkamo eksploatavimo, todėl:

Prieš pradėdam dirbti su šiuo įrenginiu, reikia atidžiai perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už bet kokias žalas kilusias dėl įrenginio naudojimo nesilaikant darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų, tiekėjas neneša atsakomybės.

GAMINIO ĮRANGA

Gaminys yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje ir nereikalauja montavimo. Kartu su gaminiu yra pristatoma elastinga žarna bei siurbimo antgaliai ir taip pat tekstilinis krepšys leidžiantis supakuoti dulkių siurbį kartu su aksesuarais.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		82951
Tinklo įtampa	[V]	12 d.c.
Nominali galia	[W]	100
Žarnos ilgis	[cm]	70
Izoliacijos klasė		III
Masė	[kg]	0,9
Saugiklis		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Įrenginį gali eksploatuoti jau 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei sumažinto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo asmenys, o taip pat asmenys neturintys patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi, jeigu jiems buvo perduota instrukcija aiškinanti saugios eksploatacijos būdą ir jeigu jie suvokia pavojaus grėsmę.

Vaikus būtina prižiūrėti, kad įrenginiu nežaistų. Valyti ir konservuoti negalima leisti vaikams, jeigu jie nėra suaugusio prižiūrimi. Dulkių siurblys yra skirtas tik sausam valymui. Draudžiama dulkių siurbliu siurbti vandenį, šlapius pelenus arba kitokius drėgnus nešvarumus. Drėgmės įsiurbimas gresia elektros smūgiu ir sukelia pavojų vartotojo bei pašalinių asmenų sveikatai ir gyvybei.

Niekada nesuirbti karštų, rusenančių arba degančių elementų. Tai gali sukelti gaisrą arba sprogamą bei gali sukelti kūno pažeidimo arba mirties pavojų vartotojui. Maksimali siurbiamų teršalų temperatūra negali viršyti 40 laipsnių Celsijaus.

Įrenginys yra skirtas dirbti uždarose patalpose ir negalima jo statyti į vandens arba atmosferinių kritulių poveikio pavojų.

Prieš jungiant įrenginio maitinimo kabelio kištuką reikia įsitikinti, kad maitinančio elektros tinklo parametrai atitinka įrenginio nominalių duomenų skydelyje pateiktus parametrus.

Prieš kiekvieną panaudojimą reikia patikrinti įrenginio techninį stovį, tame tarpe maitinimo kabelio ir kištuko būklę. Pastebėjus bet kokius defektus, įrenginio nenaudoti. Pažeisti kabeliai ir laidai turi būti pakeisti naujais specializuotoje dirbtuvėje.

Prieš pradėdam įrenginį konservuoti, reikia įsitikinti, kad maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo elektros tinklo rozetės.

Įrenginį reikia laikyti pašaliniams asmenims ir ypač vaikams neprieinamoje vietoje. Taip pat ir darbo metu reikia atkreipti dėmesį į tai, kad įrenginys būtų pašaliniams asmenims ir ypač vaikams neprieinamoje vietoje.

Įrenginį nešti laikant už laikiklį, netraukti įrenginio laikant už maitinimo kabelio.

Periodiškai tikrinti siurbimo žarnos būklę. Draudžiama dulkių siurbį naudoti, jeigu siurbimo žarna yra pažeista.

ĮRENGINIO APTARNAVIMAS

Parengimas darbui

Patikrinti dulkių konteinerį, jeigu užpildytas nešvarumais – ištuštinti.

Patikrinti filtrų būklę. Dulkių siurblys turi dvių tipų filtrus: išorinį ir vidinį. Filtrų suteršimo atveju, reikia jį valyti tik sausu būdu suslėgto oro srauto pagalba, kurio slėgis neviršija 0,3 MPa. Jeigu suteršimų nepavyksta iš filtrų pašalinti, reikia filtrus pakeisti naujais. Patikrinti filtrų tarpiklių būklę, jeigu tarpikliai turi pažeidimo požymius, filtrus reikia pakeisti naujais.

DĖMESIO! Draudžiama dirbti su dulkių siurbliu be tinkamai sumontuotų oro filtrų. Priešingu atveju tai gali sukelti dulkių siurblio pažeidimą ir taip pat elektros smūgio pavojų.

Nuspaudžiant abu blokuotės fiksatorius, nuo įrenginio atjungti konteinerį (II). Ištraukti vidinį filtrą (III), bei panaudojant rankenėlę – taip pat ir išorinį filtrą (IV). Montuojant filtrus atkreipti ypatingą dėmesį į taisyklingą išorinio filtro sumontavimą. Filtrų laikikliai turi

būti suderinti su konteinerio kreipiamosiomis, o filtro priekyje esantis flanšas turi būti pritaikytas prie konteinerio įėjimo angos (V). Tik taisyklingas sumontavimas užtikrins tinkamą dulkių siurblio funkcionavimą ir apsaugos jį nuo pažeidimo. Išorinio filtro ranke-nėlę reikia nukreipti į konteinerio viršų ir tik po to įsprausti vidinį filtrą (VI). Konteinerį su sumontuotais filtrais prijungti prie dulkių siurblio korpuso ir patikimai užblokuoti fiksatorių pagalba.

Su dulkių siurbliu galima dirbti neprijungiant aksesuarų, kaip ir juos panaudojant. Žarną galima prijungti įkišant jos mažesnio skersmens galą į konteinerio įėjimo angą (VII). Laisvą žarnos galą reikia sujungti su siurbimo antgaliu įkišant antgalį į žarnos angą. Abi žarnos galuose esančios jungtys užtikrina jos laisvą sukimąsi, kas papildomai pagerina dulkių siurblio eksploataavimo ergonomiką.

Siurbimo antgalis su šepetėliu yra skirtas valyti švelniems paviršiams, kurie galėtų būti lengvai suraižyti. Siauras antgalis yra skirtas sunkiai prieinamoms vietoms valyti.

Darbas su dulkių siurbliu.

DĖMESIO! Draudžiama dulkių siurblių naudoti karštų pelenų surinkimui. Dulkių siurbliu siurbiamų nešvarumų temperatūra negali viršyti 40 laipsnių Celsijaus.

Įsitikinti, kad visi dulkių siurblio parengimo darbai yra atlikti taisyklingai.

Įsitikinti, kad dulkių siurblio įjungiklis yra išjungtoje „O“ pozicijoje.

Maitinimo kabelio kištuką įsprausti į maitinimo įrangos rozetę, ko pasekmėje ant kištuko užsižiebs diodas, o po to jungiklį perstumti į įjungimo „I“ poziciją (VIII).

Užbaigus darbą dulkių siurblių išjungti jungiklio pagalba, o po to atjungti maitinimo kabelio kištuką nuo maitinimo įrangos rozetės. Atlikti dulkių siurblio konservavimą.

Jeigu kištuką įspraudus į maitinimo įrangos rozetę diodas neužsižiebia ir dulkių siurblys nesuveikia, tai gali reikšti, kad kištuke perdegę saugiklis. Tokiu atveju reikia saugiklį pakeisti nauju. Tuo tikslu kištuke reikia atsukti tvirtinimo žiedą (IX). Po to išmontuoti kištuko kontaktą bei saugiklį. Montavimą atlikti atvirkščia tvarka.(X).

Dėmesio! Jeigu dulkių siurblio darbo metu bus pastebėti įtartinai virpėjimai, susilpnės siurbimo trauka arba variklis pradės dirbti garsiau, tai gali reikšti, kad konteineris užsipildė nešvarumais arba užsikimšo žarna arba siurbimo antgalis. Tokiu atveju reikia dulkių siurblių tuojau pat išjungti jungikliu bei atjungti maitinimo kabelio kištuką iš elektros įrangos rozetės. Po to ištuštinti nešvarumų konteinerį ir patikrinti žarnos bei siurbimo antgalio pralaidumą. Esant reikalui žarną ir antgalį išvalyti. Jeigu žarnos arba antgalio nepavyks išvalyti, prieš imantis tolesnio darbo reikia juos pakeisti naujais.

Dulkių siurblio konservavimas

Dėmesio! Prieš pradėdant bet kokius konservavimo darbus, reikia įsitikinti, kad maitinimo kabelio kištukas yra atjungtas nuo elektros įrangos rozetės.

Po kiekvieno dulkių siurblio panaudojimo reikia patikrinti konteinerį, dangčio tarpiklį bei oro filtrą kaip aprašyta punkte: „*Parengimas darbui*“.

Dulkių siurblių nuvalyti iš išorės suslėgto oro srautu, kurio slėgis neviršija 0,3 MPa. Ypatinę dėmesį atkreipti į ventiliacinių angų pralaidumą kaip oro įėjimo, taip ir jo išėjimo angose. Esant reikalui išvalyti jas suslėgto oro srautu, kurio slėgis neviršija 0,3 MPa. Ventiliacinių angų valymui nenaudoti jokių aštrių metalinių įrankių. Dulkių siurblio išvalymo tikslu nenardinti jo į vandenį. Dulkių siurblio žarną tikrinti po ir prieš kiekvieną panaudojimą, apžiūrint ar nėra jokių pažeidimų. Pažeistos žarnos naudojimas yra draudžiamas.

Didesnius korpuso suteršimus pašalinti minkšto skudurėlio pagalba.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Automašīnu putekļusūcējs atļauj tīrīt automašīnu, kempinga piekabi, laivu un citu telpu, apgādātu ar līdzstrāvas 12V instalāciju. Putekļusūcējs ir apgādāts ar apmaināmu gaisa filtru. Produkts nav paredzēts komercdarbībai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas salasiet un saglabājiet visu šo instrukciju.

Piegādātājs nenes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

PRODUKTA APGĀDĀŠANA

Produkts ir piegādāts komplektā stāvokli un to nevajag montēt. Kopā ar produktu ir piegādāts elastīga šļūtene un sūkšanas uzgali, kā arī audekla maisiņš putekļusūcēja un aksesuāru pakošanai.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga Nr.		82951
Spriegums	[V]	12 d.c.
Nomināla jauda	[W]	100
Šļūtenes garums	[cm]	70
Izolācijas klase		III
Svars	[kg]	0,9
Drošinātājs		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGD

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ierīci var izmantot bērni no 8 gadiem, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, juteklīgām un intelektuālām spējām, kā arī personas bez pieredzes un zinātnēm, bet zem uzraudzības un pēc attiecīgu drošības lietošanas instrukciju saņemšanas, ja var apzināties draudus.

Kontrolēt, lai bērni nevarētu spēlēt ar ierīci. Bērni nevar tīrīt un konservēt ierīci bez uzraudzības.

Putekļu sūcējs ir paredzēts sausai darbībai. Nedrīkst sūkt ūdeni, mitru pelnu vai citu mitru atkritumu. Tas var ierosināt elektrisku triecienu, bīstamu lietotāja un pārējo personu veselībai un dzīvei.

Nedrīkst iesūkt karstu, plēnošu vai degošu priekšmetu. Tas var ierosināt ugunsgrēku vai eksploziju un ierosināt lietotāja nopietnu ievainojumu vai pat nāvi. Iesūktu piesārņojumu temperatūra nevar pārsniegt 40° C.

Ierīce ir paredzēta darbam slēgtās telpās, nedrīkst to atstāt zem mitruma un atmosfērisko nokrišņu ietekmes.

Pirms ierīces elektrības vada pieslēgšanas pārbaudīt, vai barošanas tīkla parametri atbilst parametriem, norādītiem uz lādētāja nominālas tabuļiņas.

Pirms katrās lietošanas pārbaudīt ierīces stāvokli, s.c. elektrības vada un kontaktdakšas stāvokli. Gadījumā, kad ir ievēroti kaut kādi bojājumi, nedrīkst lietot ierīci. Bojātus vadus mainīt uz jauniem speciālā servisā.

Pirms ierīces konservācijas uzsākšanas pārbaudīt, vai kontaktdakša ir atslēgta no elektrības līgšanas.

Ierīci uzglabāt nepiederošām personām un bērniem nepieejamā vietā. Arī darba laikā ievērot, vai ierīce atrastu nepiederošām personām un bērniem nepieejamā vietā.

Ierīci pārņemt turēšot tikai ar rokturu, nedrīkst pārvietot ierīci, vilkšot ar elektrības vadu.

Regulāri pārbaudīt šļūtenes stāvokli. Nedrīkst lietot putekļusūcēju ar bojāto šļūteni.

IERĪCES APKALPOŠANA

Darba sagatavošana

Pārbaudīt putekļu sūcēja tvertni, ja nepieciešami, iztukšot no atkritumiem.

Pārbaudīt filtru stāvokli. Putekļusūcējs ir apgādāts ar diviem filtru veidiem - ārējo un iekšējo. Filtra piesārņošanas gadījumā to ir nepieciešami notīrīt bez ūdens lietošanas, ar saspiestu gaisu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa. Kad piesārņots filtrs nevar būt notīrīts, to jāmaina uz jaunu. Pārbaudīt filtru blīvējumu, ja blīvējumi ir bojāti, filtri jābūt mainīti uz jauniem.

UZMANĪBU! Nedrīkst strādāt ar putekļusūcēju bez attiecīgi uzstādīta gaisa filtra. Tas var bojāt putekļu sūcēju un ierosināt elektrības triecienu.

Spiežot blokādes abu pogu, atslēgt tvertni no ierīces (II). Noņemt iekšējo filtru (III) un, lietojot rokturu, ārējo filtru (IV). Montējot filtrus, ievērot, lai pareizi uzstādīt ārējo filtru. Filtra rokturi jābūt pielāgoti tvertnes vadīklām, un uzmava filtra priekšpusē jābūt pie-

lāgota tvertnes ieejai (V). Tikai pareiza montāža nodrošinās attiecīgu darbu un pasargās no putekļusūcēja bojāšanas. Ārēja filtra rokturi uzstādīt uz tvertnes augšu un pēc tam iebāzt iekšējo filtru (VI). Tvertne ar uzstādītiem filtriem pieslēgt pie putekļusūcēja korpusa, lai abi sprostī nodrošinātu savienojumu.

Putekļusūcējs var funkcionēt ar vai bez aksesuāriem. Šļūtene var būt pieslēgta, iebāžot uzgaļu ar zemāku diametru tvertnes ieejas caurumā (VII). Pie brīvas šļūtenes uzgaļa pieslēgt sūkšanas uzgaļu, iebāžot to šļūtenes caurumā. Abi šļūtenes gali nodrošina brīvu rotāciju, kas uzlabo putekļusūcēja lietošanas ergonomiku.

Uzgalis ar suku ir paredzēts viegli ieskrāpējamo virsmu tīrīšanai. Šaurs uzgalis ir paredzēts grūti pieejamu vietu tīrīšanai.

Darbs ar putekļu sūcēju

UZMANĪBU! Nedrīkst lietot putekļu sūcēju karstu pelnu tīrīšanai. Iesūkto putekļu sūcējā atkritumu temperatūra nevar pārsniegt 40° C.

Pārbaudīt, vai viss sagatavošanas darbi tika izpildīti pareizi.

Pārbaudīt, vai putekļu sūcēja ieslēdzis atrodas izslēgtā „O” pozīcijā.

Elektrības vada kontaktdakšu pieslēgt pie elektrības ligzdas, uz kontaktdakšas ieslēgts diode, pēc tam ieslēdzēju pārslēgt uz ieslēgtu pozīciju „I” (VIII).

Pēc darba pabeigšanas izslēgt putekļusūcēju ar izslēdzēju un pēc tam atslēgt ierīci no elektrības ligzdas. Uzsākt putekļusūcēja konservācijas darbu.

Gadījumā, ja pēc pieslēgšanas pie elektrības uz kontaktdakšas neieslēgs diode, un putekļusūcējs nefunkcionēs, tas var nozīmēt kontaktdakšas drošinātāja pārdegšanu. Mainīt putekļusūcēju uz jaunu. Lai to darīt, atskrūvēt stiprināšanas gredzenu (IX). Demonēt kontaktdakšas kontaktu un drošinātāju. Montāžu veikt pretējā kārtā (X).

Uzmanību! Gadījumā, ja darba laikā tiks novērotas aizdomīgas vibrācijas, sūkšanas jaudas samazināšana vai dzinēja darbs būs skajāks, tas var nozīmēt tvertnes pārpildīšanu vai šļūtenes vai uzgaļa nobloķēšanu. Tādā gadījumā nekavējoties izslēgt putekļusūcēju ar pogu un atslēgt kontaktdakšu no elektrības ligzdas. Pēc tam iztukšot tvertni un pārbaudīt šļūtenes un uzgaļa caurejamību. Ja nepieciešami - notīrīt. Ja nebūs iespējami noņemt blokādi no šļūtenes vai sūkšanas uzgaļa, pirms darba uzsākšanas to mainīt uz jaunu.

Putekļu sūcēja konservācija

Uzmanību! Pirms jebkuru konservācijas darbu uzsākšanas pārbaudīt, vai elektrības vada kontaktdakša tika atslēgta no elektrības ligzdas.

Pēc putekļu sūcēja lietošanas pārbaudīt tvertni, vāka blīvētāju un gaisa filtru - saskaņā ar aprakstu punktā: *“Darba sagatavošana”*.

Putekļu sūcēju no ārējās puses notīrīt ar saspiestu gaisu ar spiedienu ne lielāku par 0,3 MPa. Sevišķi rūpīgi notīrīt ventilācijas caurumus, kā ieejas, tā izejas. Ja nepieciešami, notīrīt ar saspiestu gaisu ar spiedienu ne lielāku par 0,3 MPa. Nedrīkst lietot asu, metāla priekšmetu ventilācijas caurumu tīrīšanai. Nedrīkst nogremdēt putekļusūcēju ūdenī. Putekļusūcēja vadu pārbaudīt pirms un pēc lietošanas, vai nav bojāts. Nedrīkst lietot bojātu vadu.

Stiprākus korpusa piesārņojumus izraidīt ar mīkstu lupatiņu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Automobilový vysavač umožňuje čistit interiéry automobilů, kempinkových přívěsů, lodí a jiné interiéry vybavené elektrickou instalací stejnosměrného proudu s napětím 12 V. Vysavač je vybaven výměnitelnými vzduchovými filtry. Výrobek není určen ke komerčním účelům. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí závisí na jeho správném provozování, a proto:

Před zahájením práce s nářadím je nutné si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ VÝROBKU

Výrobek je dodáván v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou další montáž. Spolu s výrobkem se dodává ohebná hadice a vysávací hubice a také textilní taška umožňující zabalit vysavač spolu s příslušenstvím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové č.		82951
Síťové napětí	[V]	12 d.c.
Jmenovitý příkon	[W]	100
Délka hadice	[cm]	70
Třída izolace		III
Hmotnost	[kg]	0,9
Pojistka		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Zařízení mohou obsluhovat děti ve věku 6 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, duševními nebo smyslovými schopnostmi, rovněž osoby bez zkušeností a znalostí, pokud je nad nimi zajištěn dozor, byly jim uděleny pokyny týkající se bezpečného používání a pokud pochopily nebezpečí, které jim hrozí.

Je třeba dávat pozor na děti, aby si se zařízením nehrály. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dozoru.

Vysavač je určen k vysávání suchých nečistot. Je zakázáno vysávat vodu, mokrý popel nebo jiné mokré odpady. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, což v konečném důsledku může ohrozit zdraví a život uživatele nebo nepovolaných osob.

Nikdy se nesmí vysávat horké, žhavé nebo hořící předměty. Mohlo by dojít k požáru nebo výbuchu, co by mohlo uživateli způsobit vážný úraz nebo smrt. Maximální teplota vysávaných nečistot nesmí překročit 40 °C.

Zařízení je určeno k použití v uzavřených prostorech a nesmí být vystavováno působení vody včetně atmosférických srážek.

Před připojením zástrčky napájecího kabelu zařízení je třeba zkontrolovat, zda parametry elektrické instalace odpovídají parametrum uvedeným na výrobním štítku zařízení.

Před každým použitím je uživatel povinen zkontrolovat stav zařízení, včetně stavu napájecího kabelu a zástrčky. V případě, že budou zjištěny jakékoli závady, se zařízení nesmí používat. Poškozené kabely a vodiče se musí dát vyměnit za nové do specializovaného závodu.

Před zahájením údržby zařízení je třeba zkontrolovat, zda je zástrčka napájecího kabelu odpojená od zásuvky elektrické instalace.

Zařízení se musí skladovat na místě, které je nepřístupné pro nepovolané osoby a zejména děti. Rovněž během práce se musí dbát na to, aby bylo zařízení umístěno na místě, na které nemají přístup nepovolané osoby a zejména děti.

Zařízení se může přemísťovat pomocí rukojeti, přemísťování tahem za napájecí kabel není dovoleno.

Stav hadice se musí pravidelně kontrolovat. Používání vysavače s poškozenou hadicí je zakázáno.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Příprava k práci

Zkontrolujte nádobu vysavače, v případě potřeby ji vyprázdněte.

Zkontrolujte stav filtrů. Vysavač má dva druhy filtrů – vnější a vnitřní. V případě znečištění je třeba filtry čistit pouze na sucho proudem stlačeného vzduchu s tlakem maximálně 0,3 MPa. Jestliže nelze nečistoty z filtrů odstranit, je třeba je vyměnit za nové. Zkontrolujte stav těsnění filtrů. Jestliže budou vykazovat poškození, je třeba filtry vyměnit za nové.

UPOZORNĚNÍ! Používání vysavače bez řádně namontovaných vzduchových filtrů je zakázáno. Mohlo by dojít k poškození vysavače a rovněž k úrazu elektrickým proudem.

Stiskněte obě tlačítka zajišťovacích západek a odpojte nádobu od zařízení (II). Vymějte vnitřní filtr (III) a pomocí úchytky i vnější filtr (IV). Při montáži filtrů je třeba věnovat mimořádnou pozornost správné montáži vnějšího filtru. Držáky filtru musí být ve shodné poloze s vodicími prvky nádoby a hrdlo v přední části filtru musí lícovat se sacím otvorem nádoby (V). Pouze správná montáž zajistí správnou funkčnost a zabrání poškození vysavače. Úchytku vnějšího filtru sklopte k vrchu nádoby a potom zasuňte vnitřní filtr (VI). Nádobu s namontovanými filtry připojte ke skříni vysavače tak, aby obě zajišťovací západky zabezpečily řádné spojení.

S vysavačem lze pracovat bez připojeného příslušenství, ale také s jeho využitím. Hadici lze připojit zasunutím její koncovky menšího průměru do sacího otvoru nádoby (VII). Na druhý konec hadice připojte vysávací hubici jejím vsunutím do spojky hadice. Obě spojky hadice jsou volně otočné, což navíc zlepšuje ergonomii používání vysavače.

Vysávací hubice vybavená kartáčem slouží k čištění těch povrchů, které jsou snadno náchylné na poškrábání. Úzká hubice slouží k čištění nespolehlivě dostupných míst.

Práce s vysavačem

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno vysavačem vysávat horký popel. Teplota vysávaných odpadů nesmí být vyšší než 40 °C.

Zkontrolujte, zda byly veškeré přípravné práce provedeny správně.

Zkontrolujte, zda je vypínač vysavače ve vypnuté poloze „0“.

Zástrčku napájecího kabelu připojte do zásuvky elektrické instalace. Na zástrčce se rozsvítí dioda. Potom přepněte vypínač do zapnuté polohy „I“ (VIII).

Po ukončení práce vysavač vypínačem vypněte a následně odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky elektrické instalace. Proveďte údržbu vysavače.

Jestliže se po připojení zástrčky dioda nerozsvítí a vysavač nebude pracovat, může to znamenat, že je vypálená pojistka v zástrčce. V takovém případě je nutné ji vyměnit za novou. K tomuto účelu je třeba odšroubovat upevňovací kroužek (IX). Potom se demontuje kontakt zástrčky a pojistka. Montáž se provede v opačném pořadí (X).

Upozornění! Jestliže budou během práce zpozorovány podezřelé vibrace, pokles síly tahu nebo motor bude mít hlasitější chod, může to znamenat, že nádoba je plná nebo došlo k ucpaní hadice nebo vysávací hubice. V takovém případě vysavač okamžitě vypínačem vypněte a odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky elektrické instalace. Potom vyprázdněte nádobu a zkontrolujte průchodnost hadice a hubice. V případě potřeby je nutné je zprůchodnit. Jestliže zprůchodnění hadice nebo vysávací hubice nebude možné, je třeba je před dalším použitím vyměnit za nové.

Údržba vysavače

Upozornění! Před zahájením jakékoli údržby zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu odpojená od zásuvky elektrické instalace.

Po každém použití vysavače zkontrolujte nádobu, těsnění víka a vzduchové filtry, a to způsobem popsáním v bodě „*Příprava k práci*“.

Vysavač je třeba z vnějšku očistit proudem stlačeného vzduchu s tlakem maximálně 0,3 MPa. Mimořádnou pozornost věnujte průchodnosti otvorů chlazení, a to jak vstupních, tak i výstupních. V případě potřeby je vyčistíte proudem stlačeného vzduchu s tlakem maximálně 0,3 MPa. K čištění otvorů chlazení nepoužívejte ostré kovové předměty. Vysavač se nesmí čistit ponořením do vody. Hadici vysavače kontrolujte po a před každým použitím, zda není poškozená. Používání poškozené hadice je zakázáno.

Větší znečištění odstraňte z vysavače pomocí měkkého hadříku.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Automobilový vysávač umožňuje čistiť interiéry automobilov, kempingových prívosov, lodí a iné interiéry vybavené elektrickou inštaláciou jednosmerného prúdu s napätím 12 V. Vysávač je vybavený vymeniteľným vzduchovým filtrom. Výrobok nie je určený na komerčné využitie. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na jeho náležitom prevádzkovaní, a preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržovania bezpečnostných predpisov a pokynov tohto návodu na obsluhu.

PRÍSLUŠENSTVO VÝROBKU

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave a nevyžaduje žiadnu ďalšiu montáž. Spolu s výrobkom sa dodáva ohybná hadica a hubice na vysávanie a taktiež textilná taška umožňujúca zbaliť vysávač spolu s príslušenstvom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové č.		82951
Sieťové napätie	[V]	12 d.c.
Menovitý príkon	[W]	100
Dĺžka hadice	[cm]	70
Trieda izolácie		III
Hmotnosť	[kg]	0,9
Poistka		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGD P

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Zariadenie môžu obsluhovať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami, tiež osoby bez skúseností a znalostí, ak je nad nimi zabezpečený dozor, boli im udelené pokyny týkajúce sa bezpečného používania a ak pochopili nebezpečenstvo, ktoré im hrozí.

Je potrebné dávať pozor na deti, aby sa so zariadením nehrali. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Vysávač je určený na prácu so suchými nečistotami. Je zakázané vysávať vodu, mokrý popol alebo iné mokré odpady. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, čo v konečnom dôsledku môže ohroziť zdravie a život užívateľa a nepovolanej osôb. Nikdy sa nesmú vysávať horúce, žeravé alebo horiace predmety. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo výbuchu, čo by mohlo používateľovi spôsobiť vážny úraz alebo smrť. Maximálna teplota vysávaných nečistôt nesmie prekročiť 40 °C.

Zariadenie je určené na prácu v uzavretých priestoroch a nesmie sa vystavovať pôsobeniu vody vrátane atmosférických zrážok. Pred pripojením zástrčky prívodného kábla zariadenia je treba skontrolovať, či parametre elektrickej inštalácie zodpovedajú parametrom uvedeným na výrobnom štítku zariadenia.

Pred každým použitím je používateľ povinný skontrolovať stav zariadenia, vrátane stavu prívodného kábla a zástrčky. V prípade zistenia akýchkoľvek porúch sa zariadenie nesmie používať. Poškodené káble a vodiče sa musia dať vymeniť za nové do špecializovaného závodu.

Pred zahájením údržby zariadenia je potrebné skontrolovať, či je zástrčka prívodného kábla odpojená zo sieťovej zásuvky. Zariadenie sa musí skladovať na mieste, ktoré je neprístupné pre nepovolanej osoby a najmä deti. Rovnako počas práce sa musí dbať na to, aby zariadenie bolo umiestnená na mieste, na ktoré nemajú prístup nepovolanej osoby a najmä deti. Zariadenie je potrebné prenášať pomocou rukoväte, premiestňovanie ťahom za prívodný kábel nie je dovolené. Stav hadice sa musí pravidelne kontrolovať. Používanie vysávača s poškodenou hadicou je zakázané.

OBSLUHA ZARIADENIA

Príprava na prácu

Skontrolujte nádobu vysávača, v prípade potreby ju vyprázdňte. Skontrolujte stav filtrov. Vysávač má dva druhy filtrov – vonkajší a vnútorný. V prípade znečistenia je potrebné filtre čistiť iba na sucho prúdom stlačeného vzduchu s tlakom najviac 0,3 MPa. Ak nečistoty nie je možné z filtrov odstrániť, je potrebné ich vymeniť za nové. Skontrolujte stav tesnení filtrov. Ak budú vykazovať poškodenia, je treba filtre vymeniť za nové.

UPOZORNENIE! Používanie vysávača bez riadne namontovaných vzduchových filtrov je zakázané. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vysávača ako aj k úrazu elektrickým prúdom.

Stlačte obidve tlačidlá zaistovacích západiek a odpojte nádobu od zariadenia (II). Vyberte vnútorný filter (III) a pomocou úchytky aj vonkajší filter (IV). Pri montáži filtrov je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť správnej montáži vonkajšieho filtra. Držiaky filtra musia byť v zhodnej polohe s vodiacími prvkami nádoby a hrdlo v prednej časti filtra musí lícovať so sacím otvorom nádoby (V). Iba správna montáž zabezpečí riadnu funkčnosť a zabráni poškodeniu vysávača. Úchytku vonkajšieho filtra sklopte ku vrchu nádoby a potom zasuňte vnútorný filter (VI). Nádobu s namontovanými filterami pripojte ku skriní vysávača tak, aby obidve zaistovacie západky zabezpečili riadne spojenie.

S vysávačom je možné pracovať bez pripojenia príslušenstva ako aj s jeho použitím. Hadicu je možné pripojiť zasunutím jej koncovky menšieho priemeru do sacieho otvoru nádoby (VII). Ku druhému koncu hadice pripojte hubicu na vysávanie jej vsunutím do spojky hadice. Obidve spojky hadice sú voľne otáčavé, čo navyše zlepšuje ergonómiu používania vysávača. Hubica na vysávanie vybavená kefou slúži na čistenie tých povrchov, ktoré sú ľahko náchylné na poškrabanie. Úzka hubica slúži na čistenie ťažko dostupných miest.

Práca s vysávačom

UPOZORNENIE! Je zakázané vysávačom vysávať horúci popol. Teplota vysávaných odpadov nesmie byť vyššia než 40 °C.

Skontrolujte, či boli všetky prípravné práce vykonané správne.

Skontrolujte, či je vypínač vysávača vo vypnutej polohe „0“.

Zástrčku prívodného kábla pripojte do zásuvky elektrickej inštalácie. Na zástrčke sa rozsvieti dióda. Potom prepnite vypínač do polohy zapnuté „I“ (VIII).

Po ukončení práce vysávač vypínačom vypnite a potom odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky elektrickej inštalácie. Vykonajte údržbu vysávača.

Ak sa po pripojení zástrčky dióda nerozsvieti a vysávač nebude pracovať, môže to znamenať, že je vypálená poistka v zástrčke. V takom prípade je nutné ju vymeniť za novú. K tomu účelu je potrebné odkrutkovať upevňovací krúžok (IX). Potom sa demontuje kontakt zástrčky a poistka. Montáž sa vykoná v opačnom poradí (X).

Upozornenie! Ak budú počas práce spozorované podozrivé vibrácie, pokles sily ťahu alebo motor bude mať hlasnejší chod, môže to znamenať, že nádoba je plná alebo došlo k upchaniu hadice alebo hubice na vysávanie. V takom prípade okamžite vysávač vypínačom vypnite a odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky. Potom nádobu vyprázdňte a skontrolujte priechodnosť hadice a hubice. V prípade potreby je treba ich spriechodniť. Ak spriechodnenie hadice alebo hubice na vysávanie nebude možné, je nutné ich pred ďalším použitím vymeniť za nové.

Údržba vysávača

Upozornenie! Pred zahájením akejkoľvek údržby skontrolujte, či je zástrčka prívodného kábla odpojená od zásuvky elektrickej inštalácie.

Po každom použití vysávača skontrolujte nádobu, tesnenie veka a vzduchový filter, a to spôsobom opísaným v bode „Príprava na prácu“.

Vysávač zvonku očistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom najviac 0,3 MPa. Mimoriadnu pozornosť venujte priechodnosti chladiacich otvorov, a to ako vstupných, tak aj výstupných. V prípade potreby ich vyčistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom najviac 0,3 MPa. Na čistenie chladiacich otvorov nepoužívajte ostré kovové predmety. Vysávač sa nesmie čistiť ponorením do vody. Hadicu vysávača kontrolujte po a pred každým použitím, či nie je poškodená. Používanie poškodenej hadice je zakázané. Hrubšie nečistoty odstráňte z vysávača pomocou mäkkej handričky.

A TERMÉK JELLEMZŐI

Az autós porszívóval gépkocsik belsejét, kemping utánfutókat, csónakokat és más, 12V-os, egyenáramú hálózattal szerelt, belső teret lehet takarítani. A porszívó cserélhető légszűrővel van ellátva. A termék nem kommersz felhasználásra készült. A szerszám helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

Az eszközzel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

A TERMÉK TARTOZÉKAI

A berendezést komplett állapotban szállítjuk, összeszerelésre nincs szükség. A termékhez egy hajlékony csővel és szívófejekkel együtt szállítjuk, tartozik hozzá egy szövet zsák is, amibe bele lehet pakolni a porszívót és a tartozékaikat.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		82951
Hálózati feszültség	[V]	12 d.c.
Névleges teljesítmény	[W]	100
Tömlőhossz	[cm]	70
Szigetelési osztály		III
Tömeg	[kg]	0,9
Biztosíték		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGD

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint a fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeikben korlátozott személyek, illetve azok, akiknek nincs vele kellő tapasztalata és ismerete csak akkor használhatják, ha átadták nekik a biztonságos kezelésre vonatkozó tudnivalókat, és megértették a lehetséges veszélyeket.

Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a berendezéssel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek.

A készülék száraz munkavégzéshez készült. Tilos vizet, nedves kormot vagy más nedves hulladékot szivattyúzni. Ez áramütést veszélyével jár, aminek egészségkárosodás és életveszély lehet a következménye a felhasználóra és kívülálló személyekre nézve.

Soha ne porszívózzon forró, izzó vagy égő tárgyakat. Ez tüzet vagy robbanást okozhat, és a kezelőt komoly sebesüléssel vagy halállal fenyegeti. A porszívó által felszívott hulladék maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot.

A berendezés zárt helyiségben történő használatra készült, nem szabad kitenni víz hatásának, beleértve a csapadékot is.

A berendezés hálózati kábelének csatlakoztatása előtt meg kell bizonyosodni róla, hogy a hálózat paraméterei megfelelnek a berendezés névleges adatait tartalmazó adattáblán feltüntetetteknek.

Minden használat előtt ellenőrizni kell a berendezés állapotát, beleértve a hálózati kábel állapotát is. Ha bármilyen sérülés tapasztalható, nem szabad használni a berendezést. A sérült kábeleket és vezetéseket szakszervizben újakra kell kicseréltetni.

A berendezés karbantartásának megkezdése előtt meg kell bizonyosodni róla, hogy kihúzták a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzattól.

A berendezést kívülállóknak, különösen gyermekek számára elzárt helyen kell tartani. Használat közben is figyelni kell arra, hogy a berendezéshez kívülállóknak, főként gyermekek ne férjenek hozzá.

A berendezést a fülénél fogva kell hordozni, ne mozgassa a berendezést a kábelt húzva.

Rendszeresen ellenőrizni kell a tömlő állapotát. Tilos a porszívót sérült tömlővel használni.

A BERENDEZÉS KEZELÉSE

Felkészülés a munkavégzésre

Ellenőrizze a porszívó tartályát, szükség esetén ürítse ki belőle a hulladékot.

Ellenőrizni kell a tömítések állapotát. A porszívóban kétfajta szűrő van, egy külső és egy belső. A szűrő elszennyeződése esetén azt kizárólag szárazon, maximum 0,3 MPa nyomású sűrített légsugárral tisztítsa. Ha a szennyeződést nem lehet eltávolítani a szűrőből, azt újra kell kicserélni. Ellenőrizni kell a tömítések állapotát, ha sérültek mutatkoznak, ki kell őket cserélni egy újra.

FIGYELEM! Tilos a porszívót rendszeresen beszerelt légszűrő nélkül használni. Ez a porszívó tönkremeneteléhez vezethet, és áramütést is okozhat.

Nyomja meg a retesz mindkét nyomógombját, és vegye le a tartályt a készülékről (II). Húzza ki a belső szűrőt (III), és a füle segítségével a belső is (IV). A szűrők behelyezésekor különösen nagy figyelmet kell fordítani a külső szűrő behelyezésére. A szűrő fülének illeszkednie kell a tartály megvezetőire, a szűrő elején levő karimának pedig illeszkednie kell a tartály belépő nyílásához (V). Csak a megfelelő beszerelés biztosítja a megfelelő működést, és előzi meg, hogy a porszívó elromoljon. A külső szűrő fülének a tartály teteje felé kell állnia, azután be kell dugni a belső szűrőt (VI). A tartályt a beszerelt szűrőkkel tegye fel a porszívó testére, úgy, hogy mindkét patentzár bezáródjon.

A porszívóval a tartozékok felhelyezése nélkül is, és velük is lehet dolgozni. A tömlőt úgy kell csatlakoztatni, hogy a végét bedugja a tartály belépő nyílásánál lévő, kisebb átmérőjű furatba (VII). A tömlő szabad végéhez csatlakoztassa a szívófejet, bedugva a tömlő csatlakozójába. A tömlő mindkét csatlakozója szabad forgást biztosít, ami tovább javítja a porszívó használatának ergonómiáját. A kefék fej olyan felületek takarítására szolgál, ami könnyen karcolódik. A keskeny fej a nehezen hozzáférhető helyek takarítására szolgál.

Porszívó üzemeltetése

FIGYELEM! Tilos a porszívóval forró kormot porszívózni. A porszívó által felszívott hulladék hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 Celsius fokot.

Győződjön meg arról, hogy minden előkészítő műveletet rendben végrehajtott. Bizonyosodjon meg róla, hogy a porszívó kapcsolója „O” (kikapcsolt) pozícióban áll. A hálózati kábel dugaszát dugja be a tápfeszültség dugaszolóaljzatába, majd a kapcsolót kapcsolja az „I” állásba (VIII). A munka befejezése után, kapcsolja ki a porszívó a kapcsolóval, majd húzza ki a dugaszt a tápfeszültség dugaszoló aljzattól. Kezdje meg a karbantartást.

Ha a dugasz csatlakoztatása után nem gyullad ki a dióda, és a porszívó nem működik, az azt jelezheti, hogy ki van égvé a biztosíték a dugaszban. Ilyen esetben azt ki kell cserélni egy újra. Ehhez ki kell csavarozni a rögzítő gyűrűt (IX). Szerelje le a dugasz érintkezőjét, és a vegye ki a biztosítékot. Az összeszerelést ellenkező sorrendben kell végrehajtani (X).

Figyelem! A munka közben gyanús remegést tapasztal, hirtelen leesik a porszívó szívóereje, vagy hangosabbá válik a motor működése, az azt jelezheti, hogy megtelt a tartály, vagy eltömődött a tömlő illetve a szívófej. Ilyen esetben azonnal ki kell kapcsolni a porszívót a kapcsolóval, és ki kell húzni a hálózati kábel dugaszát a dugaszolóaljzattól. Ezután ürítse ki a tartályt, és ellenőrizze a tömlő és a fej átjárhatóságát. Szükség esetén meg ki kell pucolni. Ha nem lehet a tömlőt vagy a fejet átjárhatóvá tenni, akkor a munka folytatása előtt ki kell cserélni egy újra.

A porszívó karbantartása

Figyelem! Bármilyen karbantartási művelet megkezdése előtt meg kell győződni arról, hogy a tápfeszültség kábelének dugasza ki van húzva a dugaszolóaljzattól.

A porszívó mindegyes használata után ellenőrizni kell a tartályt, a fedél tömítését, valamint a légszűrőt „A munkavégzés előkészítése” című pontban leírtak szerint.

A szűrő erős elszennyeződése esetén azt ki kell venni, és maximum 0,3 MPa nyomású sűrített légsugárral meg kell tisztítani. Különös figyelmet kell fordítani a szellőző nyílások átjárhatóságára, úgy a beszívókra, mint a kifúvókra. Szükség esetén meg kell tisztítani maximum 0,3 MPa nyomású sűrített levegővel. Ne használjon éles, fém tárgyakat a szellőző nyílások tisztításához. Ne merítse a porszívót vízbe tisztítás céljából. A porszívó tömlőjét minden használat előtt és után ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés. Tilos sérült tömlőt használni.

A nagyobb szennyeződéseket a burkolatról egy puha ronggyal kell letisztítani.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Folosind aspiratorul pentru mașină puteți curăța interioarele de autoturisme, remorcile pentru camping, bărcile și alte interioare dotate cu instalație de curent continuu cu tensiunea de 12 V. Aspiratorul este dotat cu filtru schimbabil pentru aer. Produsul nu este destinat pentru uz comercial. Funcționarea corectă, fiabilă și în condiții de siguranță a aparatului depinde de exploatarea corespunzătoare, de aceea:

Înainte de a începe să utilizați aparatul trebuie să citiți în întregime instrucțiunile de utilizare și să le păstrați.

Furnizorul nu este responsabil pentru daunele apărute în urma nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni.

DOTAREA PRODUSULUI

Produsul este livrat complet și nu necesită montaj. Produsul este livrat cu furtunul flexibil și duzele pentru aspirare și geanta din material care permite ambalarea aspiratorului cu accesoriile.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Nr. catalog		82951
Tensiune de rețea	[V]	12 d.c.
Putere nominală	[W]	100
Lungimea furtunului	[cm]	70
Clasa de izolație		III
Masa	[kg]	0,9
Siguranță		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mult, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de persoane fără experiență și fără cunoștințe în cazul în care sunt supravegheate și li s-au transmis instrucțiunile referitoare la utilizarea în condiții de siguranță și înțeleg pericolele.

Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.

Aspiratorul este destinat pentru aspirare uscată. Se interzice aspiratul de apă, cenușă udă sau alte deșeuri ude. Acest fapt poate duce la electrocutare, ceea ce poate pune în pericol sănătatea și viața utilizatorului și a persoanelor din jur.

Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți, incandescente sau care ard. Acest fapt poate provoca incendii sau explozii și poate expune utilizatorul la leziuni grave sau la moarte. Temperatura maximă a obiectelor aspirate nu poate depăși 40° C.

Aparatul este destinat pentru utilizare în încăperi închise și nu poate fi expus la acțiunea apei, inclusiv a precipitațiilor atmosferice.

Înainte de a conecta ștecherul cablului de alimentare a aparatului trebuie să vă asigurați că parametrii rețelei de alimentare corespund parametrilor de pe plăcuța nominală a aparatului.

Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați starea aparatului, inclusiv a cablului de alimentare și a ștecherului. În cazul în care constatați orice defecțiuni se interzice utilizarea aparatului. Cablurile și firele defecte trebuie înlocuite cu unele noi într-un atelier specializat.

Înainte de a întreține aparatul trebuie să vă asigurați că ștecherul cablului de alimentare a fost decuplat de la priză.

Aparatul trebuie depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna persoanelor străine, în special copii. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă ca aparatul să se afle într-un loc care nu este la îndemâna persoanelor străine, în special copii.

Folosiți mânerul pentru a transporta aparatul, nu trageți de cablul de alimentare pentru a transporta aparatul.

Verificați în mod regulat starea furtunului. Se interzice utilizarea aspiratorului cu furtun defect.

UTILIZAREA APARATULUI

Pregătire pentru utilizare

Verificați rezervorul aspiratorului, în cazul în care este necesar goliți de deșeuri.

Verificați starea filtrelor. Aspiratorul este dotat cu două tipuri de filtre, respectiv extern și intern. În cazul în care filtrele se murdăresc, trebuie să le curățați uscat cu un jet de aer comprimat cu presiunea maximă de 0,3MPa. În cazul în care impuritățile nu pot fi eliminate din filtre, trebuie să le înlocuiți cu unele noi. Verificați starea garniturilor filtrelor, în cazul în care prezintă defecțiuni, trebuie să înlocuiți filtrele cu unele noi.

ATENȚIE! Se interzice utilizarea aspiratorului fără filtrele pentru aer montate în mod corespunzător. Acest fapt poate duce la defectarea aspiratorului, precum și la electrocutare.

Apăsați ambele butoane ale blocadei, decuplați rezervorul de la aparat (II). Scoateți filtrul intern (III) și trageți tija pentru a scoate filtrul extern (IV). Atunci când montați filtrele trebuie să aveți grijă deosebită ca filtrul extern să fie montat corect. Suporturile filtrului trebuie să se potrivească cu ghidajele rezervorului, iar flanșa din partea frontală a filtrului să se potrivească cu orificiul de intrare al rezervorului (V). Doar montajul corect asigură funcționarea adecvată și previne defectarea aspiratorului. Așezați tija filtrului extern în partea de sus a rezervorului, iar apoi introduceți filtrul intern (VI). Atașați rezervorul cu filtrele montate pe carcasa aspiratorului astfel încât ambele clemele să se închidă bine.

Aspiratorul poate fi utilizat atât fără accesorii, cât și cu acestea. Furtunul poate fi racordat introducând capătul acestuia cu diametrul mai redus în orificiul de intrare al rezervorului (VII). Atașați capătul liber al furtunului la duza de aspirare introducând-ul în racordul furtunului. Ambele racorduri ale furtunului asigură mișcarea liberă a acestuia, ceea ce sporește ergonomia de utilizare a aspiratorului.

Duza cu perie trebuie utilizată pentru curățarea suprafețelor care se pot zgâria ușor. Duza îngustă este prevăzută pentru curățarea locurilor cu acces dificil.

Lucrul cu aspiratorul

ATENȚIE! Se interzice aspirarea de cenușă fierbinte. Temperatura maximă a obiectelor aspirate de aparat nu poate depăși 40° C.

Asigurați-vă că toate operațiunile de pregătire au fost efectuate corect.

Asigurați-vă că comutatorul aspiratorului se află la poziția oprit "O".

Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priza instalației de alimentare, pe ștecher se aprinde dioda, iar apoi mișcați comutatorul la poziția pornit „I” (VIII).

După ce ați terminat lucrul oprii aspiratorul cu comutatorul, iar apoi decuplați ștecherul cablului de alimentare de la priză. Efectuați activitățile de întreținere a aspiratorului

În cazul în care după racordarea ștecherului dioda nu se aprinde, iar aspiratorul nu funcționează este posibil ca siguranța din ștecher să fie arsă. În acest caz siguranța trebuie înlocuită cu una nouă. Pentru a face acest lucru desfiletați inelul de fixare (IX). Demontați racordul ștecherului și siguranța. Efectuați montajul în ordine inversă (X).

Atenție! În cazul în care pe durata lucrului se observă vibrații suspecte, scăderea forței de aspirare, sau auziți că motorul face mai mult zgomot se poate întâmpla ca rezervorul să fie plin, ori furtunul sau duza de aspirare sunt blocate. În acest caz oprii imediat aspiratorul cu comutatorul și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Apoi golii rezervorul și verificați dacă furtunul și duzele nu sunt blocate. În cazul în care este necesar deblocați. În cazul în care furtunul sau duza de aspirare nu pot fi deblocate, trebuie să le înlocuiți cu unele noi înainte de a aspira din nou.

Întreținerea aspiratorului

Atenție! Înainte de a efectua orice activități de întreținere, trebuie să vă asigurați că ștecherul cablului de alimentare de a fost decuplat de la priza instalației de alimentare.

După fiecare utilizare a aspiratorului trebuie să verificați rezervorul, garnitura capacului și filtrul de aer în modul descris la punctul: *"Pregătire pentru utilizare"*.

Aspiratorul trebuie curățat din exterior cu un jet de aer comprimat cu presiunea maximă de 0,3MPa. Aveți grijă deosebită ca orificiile de ventilație să nu fie blocate, atât cele de intrare cât și cele de ieșire. În cazul în care este necesar curățați cu un jet de aer comprimat cu presiunea maximă de 0,3MPa. Nu folosiți obiecte ascuțite, de metal pentru a curăța orificiile de ventilație. Nu cufundați aspiratorul în apă pentru a-l curăța. Verificați furtunul aspiratorului înainte și după fiecare utilizare pentru a vedea dacă nu este defect. Se interzice utilizarea furtunului defect.

Petele mai mari de pe carcasa pot fi curățate cu o lavetă moale.

RESUMEN DE LAS CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La aspiradora de coche permite limpiar el interior de los coches, caravanas, barcos y otros interior equipado con un sistema de tensión de corriente continua de 12 V. La aspiradora está equipada con un filtro de aire extraíble. El producto no se dedica al uso comercial. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de uso adecuado, por eso:

Antes de trabajar con el dispositivo, se debe leer cuidadosamente todo el manual de instrucciones y mantenerlo.

El proveedor no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por una operación incorrecta a las recomendaciones de este manual.

EQUIPO DEL PRODUCTO

El producto se suministra listo para usar y no requiere montaje. Junto con el producto se entregan la manguera flexible, boquillas de aspiración así como una bolsa de tejido le permite empacar la aspiradora con sus accesorios.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Nro. de catálogo		82951
Tensión de la red	[V]	12 d.c.
Frecuencia de la red	[W]	100
Potencia nominal	[cm]	70
Clase de aislamiento		III
Masa	[kg]	0,9
Fusible		6 x 30 mm, 15 A / 250 V, BGDP

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

El dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con menores capacidades físicas, sensoriales o mentales, también por las personas con falta de experiencia y conocimiento, a condición de mantener la supervisión sobre estos utilizadores y tras les haber comunicado las instrucciones para el uso seguro para que entiendan los riesgos.

Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo. Limpieza y mantenimiento deben ser realizados por los niños sin supervisión.

La aspiradora está diseñada para funcionar en seco. Está prohibido aspirar el agua, ceniza húmeda u otro residuo húmedo. Esto podría causar una descarga eléctrica, que a su vez puede suponer una amenaza para la salud y la vida del usuario y transeúntes.

Nunca aspirar los objetos calientes, ardientes o en llamas. Esto puede provocar un incendio o explosión y quedar expuesto a lesiones graves o a la muerte. La temperatura máxima de impurezas aspiradas no debe superar los 40 ° C.

El dispositivo está diseñado para funcionar en interiores y no debe ser expuesto al agua, inclusive a la lluvia.

Antes de conectar el enchufe del cable de alimentación, se debe asegurar que los parámetros de la red corresponden a los parámetros visibles en la placa del dispositivo.

Antes de cada uso, comprobar el estado del dispositivo, incluyendo cable de poder y el enchufe. Al observar algún fallo, no utilizar el dispositivo. Los cables y alambres dañados deben ser sustituidos por otros nuevos en una planta especializada.

Antes de comenzar trabajos de mantenimiento del equipo, hay que asegurarse de que se ha desconectado el cable de alimentación de la toma de corriente.

El dispositivo debe almacenarse fuera del alcance de los terceros, especialmente los niños. También durante el trabajo hay que prestar atención que el dispositivo esté en un lugar inaccesible a personas no autorizadas, especialmente los niños.

Trasladar la aspiradora con el mango, nunca hacerlo tirando el cable de alimentación.

Si utiliza una aspiradora como un soplador, está prohibido dirigir la manguera hacia personas o animales.

Se debe verificar con regularidad el estado de la manguera. Está prohibido el uso de una aspiradora con una manguera dañada.

USO DEL DISPOSITIVO

Preparación al trabajo

Comprobar el recipiente, si necesario vaciar los residuos.

Verificar el estado del filtro. La aspiradora tiene dos tipos de filtros: uno exterior y el otro – interior.

En caso de suciedad, limpiarlos con un chorro de presión de aire comprimido de no más de 0,3 MPa. Si la suciedad no se puede quitar, sustituir los filtros con unos nuevos. Comprobar el estado de juntas: si muestran daños, los filtros deben ser reemplazados por nuevos.

¡CUIDADO! Está prohibido trabajar con una aspiradora sin filtros de aire montados correctamente. Esto puede conducir a daños a la aspiradora y descargas eléctricas.

Al presionar dos botones de bloqueo, desconectar el recipiente del dispositivo (II). Retirar el filtro interior (III) y – utilizando el arco – el filtro exterior (IV). Durante la instalación de los filtros se debe prestar atención particular a la correcta instalación del filtro exterior. Los tenedores del filtro han de entrar en las guías del recipiente, y la brida delantera del filtro debe adaptarse al orificio de entrada del recipiente (V). Sólo la instalación correcta asegurará un funcionamiento adecuado y evitará daños de la aspiradora. Plegar el arco del filtro exterior hacia la parte superior del recipiente, y a continuación – insertar el filtro interior (VI). Unir al cuerpo de la aspiradora el recipiente con dos filtros de manera que dos pestillos aseguren una conexión fija.

La aspiradora puede trabajar sin accesorios, así como con su uso. Se puede conectar la manguera mediante la inserción de su extremo de menor diámetro en el orificio de entrada del recipiente (VII). Al extremo libre de la manguera se puede conectar la boquilla de aspiración insertándola en la conexión de la manguera. Ambas las conexiones de manguera garantizan una operación libre, lo que mejora aún más la ergonomía de la aspiradora.

La boquilla equipada con un cepillo se utiliza para la limpieza de las superficies que están sujetos a rascarse fácilmente. La boquilla estrecha se utiliza para la limpieza de lugares de acceso difícil.

Instrucciones de trabajo

¡CUIDADO! Está prohibido aspirar la ceniza caliente. Aspirar solamente residuos de temperatura inferior a 40°C.

Asegurarse de que ha realizado correctamente todos los preparativos.

Asegurarse de que el interruptor de la aspiradora está en la posición “O”

Enchufar el cable de alimentación a la toma de la instalación de alimentación: en la enchufa se enciende una LED, y a continuación poner el interruptor en la posición ‘activado’ „I” (VIII).

Terminado el trabajo apagar la aspiradora con el interruptor y desenchufar el cable de alimentación de la toma de instalación de alimentación. Continuar con el paso de mantenimiento de la aspiradora.

Si, después de conectar el enchufe la LED no se ilumina y la aspiradora no funciona, esto puede significar que el fusible en el enchufe se ha quemado. En este caso se debe sustituir el fusible. Con este fin, desenroscar el anillo de fijación (IX). Quitar el empalme del enchufe y el fusible. Proceder al montaje en orden inverso (X).

¡Advertencia! Si durante el trabajo se observan vibraciones sospechosas, una pérdida de fuerza de aspiración, o si el motor comienza a funcionar de modo más fuerte, eso puede significar que el recipiente está lleno o la boquilla de aspiración de manguera ha sido obstruida. En este caso, apagar inmediatamente la aspiradora desactivando el interruptor y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Luego vaciar el recipiente y verificar la patencia de la manguera y de la boquilla. Si necesario, despejarlos. Si no es posible despejar la manguera o la boquilla de aspiración, hay que sustituirlas por nuevas antes de recomenzar los trabajos.

Mantenimiento de la aspiradora

¡Advertencia! Antes de comenzar los trabajos de mantenimiento, asegurarse de que el cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente.

Después de cada uso de la aspiradora, comprobar el recipiente, la junta de la tapa y el filtro de aire como se describe en la sección: “Preparación para el trabajo”.

Limpiar el exterior de la aspiradora por medio de un chorro de aire comprimido de no más de 0,3 MPa. Prestar atención particular a la patencia de los orificios de ventilación, tanto de entrada como de salida. Si necesario, limpiarlos por medio de un chorro de aire comprimido de no más de 0,3 MPa.

No utilizar objetos metálicos afilados para limpiar los orificios de ventilación.

No sumergir el aparato en agua para limpiarlo. Se debe comprobar la manguera de la aspiradora antes y después de cada uso para verificar daños eventuales. Está prohibido el uso de una manguera dañada.

Eliminar suciedades más grandes del cuerpo con un paño suave.

